

Installation

Precautions

- If you mount other Sony equipment with this unit, it is better to mount this unit in the lower position.
- There must be a distance of at least 15 cm between the cassettes slot of the unit and shift lever to insert cassette easily. Choose the installation location carefully so that the unit does not interfere with gear shifting and other driving operations.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

Instalace

Bezpečnostní upozornění

- Jestliže společně s tímto přístrojem instalujete jiný přístroj Sony, je výhodnější zabudovat tento přístroj vedle.
- Mezi otvorem pro kazetu na tomto panelu a řadič pákou musí být nejméně 15 cm volného prostoru, aby bylo možné snadno vyměňovat kazety. Místo pro instalaci zvolte uvážlivě, aby přístroj nepřekážel při řazení ani při jiných úkonech během řízení auta.
- Pro bezpečnou a jistou instalaci použijte výhradně nářadí, které je součástí příslušenství.

Úhel montáže

Úhel montáže by neměl přesahovat 20°.

Instalacja

Środki ostrożności

- Inny sprzęt firmy Sony należy zamontować w niższej pozycji.
- Pozostawić przynajmniej około 15 cm wolnej przestrzeni pomiędzy szczyłką na kasety a drążkiem biegów, zapewniając swobodną obsługę sprzętu. Ze względu na bezpieczeństwo, miejsce na montaż sprzętu należy tak wybrać, aby kierowca miał pełną swobodę ruchów przy zmianie biegów i innych ważnych operacjach kierowania pojazdem.
- Miejsce na zamontowanie sprzętu należy wybrać po dokładnym namyśleniu, tak aby instalacja nie przeszkadzała kierowcy przy prowadzeniu pojazdu.
- Unikaj montażu sprzętu w miejscach, gdzie byłby narażony na działanie wysokich temperatur w wyniku silnego nasłonecznienia lub wydymchu gorącego powietrza z otworów ogrzewczych, w miejscach narażonych na kurz, brud lub nadmierne wstrząsy.
- Dla bezpieczeństwa i stabilnego montażu, korzystając wyłącznie z załączonych przyrządów montażowych.

Regulacja montażowego kąta nachylenia

Kąt nachylenia powinien wynosić poniżej 20°.

Kurma

Tedbirler

- Bu ünite ile birlikte başka Sony cihazları monte ediyorsanız, üniteyi alt bölüme monte etmek daha iyi olur.
- Kaset aralığı ile ünite ve vités kolu arasında kaseti kolayca ayarlamaktır.
- Yerleştirilmeden önce arızadan 15 cm aralık olmasi gereklidir. Kurma mekanını dikkatlice seçiniz ki ünite vitésin değırlirilmesi ve diğer sürüş işlemlerini engellemesin.
- Ünitenin kurma mekanını normal sürüş işlemlerine engel olmaması için dikkatle seçiniz.
- Üniteyi doğrudan güneş ışığına veya havalandırma kanal çıkışı gibi aşırı sıcaklığın oluşabileceği yerlere, toz, kir ve aşırı titreşime maruz kalabileceği konumlara monte etmeyin.
- Kurma işleminin emniyetli ve güvenli olabilmesi için yalnız ünite ile verilen montaj aletini kullanınız.

Montaj açı ayarı

Montaj açısını 20°'nin altına ayarlayınız.

Установка

Меры предосторожности

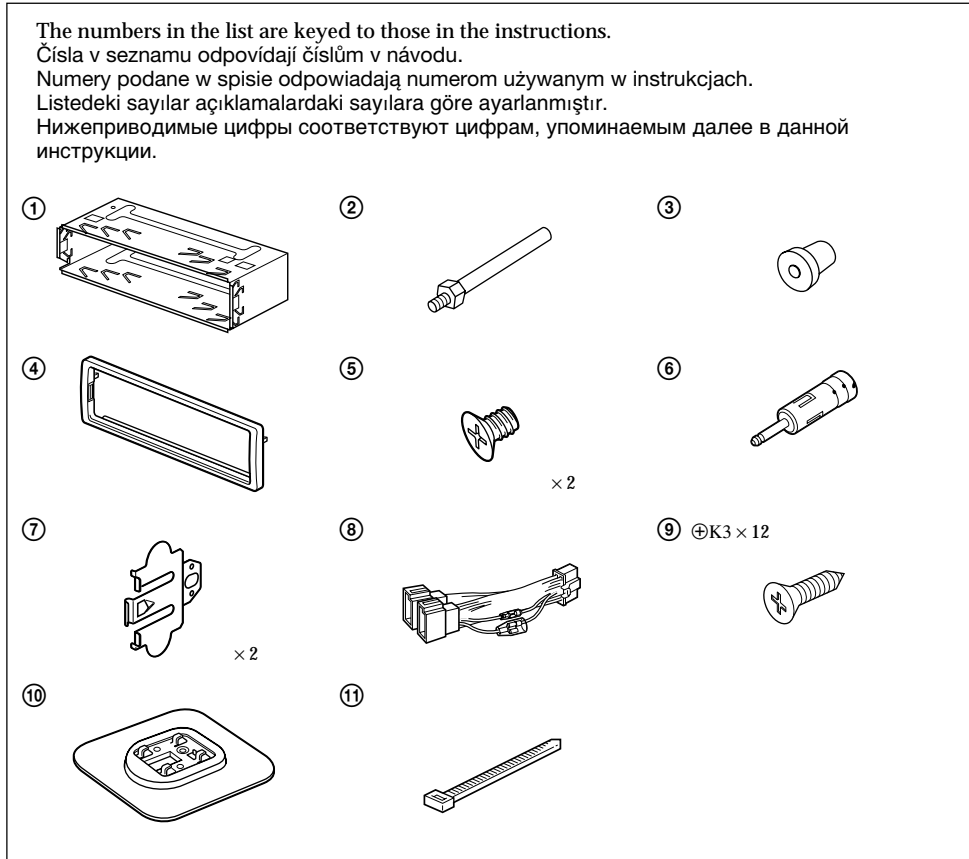
- Если Вы устанавливаете эту магнитолу вместе с другой аппаратурой Sony одну на другую, магнитолу лучше поместить внизу.
- Расстояние между шелью кассетоприемника магнитолы и рычагом переключения передач автомобиля должно составлять не менее 15 сантиметров, чтобы можно было легко вставлять кассету.
- Место для установки магнитолы выберите тщательно, с тем чтобы она не мешала переключению передач и выполнению иных операций по управлению автомобилем.
- Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, таких как в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 20°.

Parts list

Seznam součástí Spis elementów montażowych Yedek parça listesi Перечень деталей



Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①. Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Pozor

Bezpečnostní upozornění pro zacházení s konzolou ①. S konzolou zacházejte opatrně, abyste si přitom neporanili prsty.

Ostrzeżenie

Uwaga ostrzegawcza dotycząca wspornika ①. Aby uniknąć obrażeń ciała, proszę przy montażu wspornika podjąć odpowiednie środki ostrożności.

Dikkat

Desteğe ① ilgili dikkat izaki. Parmaklarınızı yaralanmaması için desteğe dokunurken dikkat ediniz.

Предостережение

Относительно обращения с консолью ①. Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OPEN), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

B To attach

Place the hole ② in the front panel onto the spindle ③ on the unit as illustrated, then push the left side in.

Snímání a nasazování předního panelu

Než začnete s montáží přístroje, sejměte přední kryt.

A Sejmnutí

Před sejmáním předního panelu obejte na to, abyste napřed stiskli tlačítko (OFF) - vypnutí přístroje. Potom stiskněte tlačítko (OPEN), posuňte přední panel levice doprava a vyklepte levou stranu.

B Nasazení

Nasadte stranu ② předního panelu na zatláče ③ na přístroji podle ilustrace a zatláče na levou stranu, dokud nezaklapne.

Zdejmowanie i zakładanie przedniego panelu

Przed zamocowaniem sprzętu usunąć przedni panel.

A Zdejmowanie

Przed zdjęciem przedniego panelu nacisnąć przycisk (OFF) - Naciśnięcie przycisku (OPEN), pociągnąć panel lekko przesunąć w prawo i wyjąć, podciągając lewą stronę panelu.

B Zakładanie

Stronę panelu oznaczoną ② przesyć zamocować na sprzeczce w miejscu oznaczonym ③, jak pokazano na ilustracji i lekko docisnąć lewą stronę panelu, do zaskoczenia.

Ön panel nasıl takılır, nasıl sökülür?

Üniteyi kurmadan önce ön paneli sökünüz.

A SökmeK için

Ön paneli takmadan önce, (OFF) tuşuna basılığniza emin olunuz. (OPEN) tuşuna basınız, ardından ön paneli sağ tarafta kaydırınız ve sol tarafını çekerek çıkarınız.

B Takmak için

Ön panelin ② parçasını ünitenin ③ parçasına gösterildiği üzere takınız ve sol tarafını yerine oturtup klik sesi gelene kadar itiniz.

Порядок снятия и установки передней панели

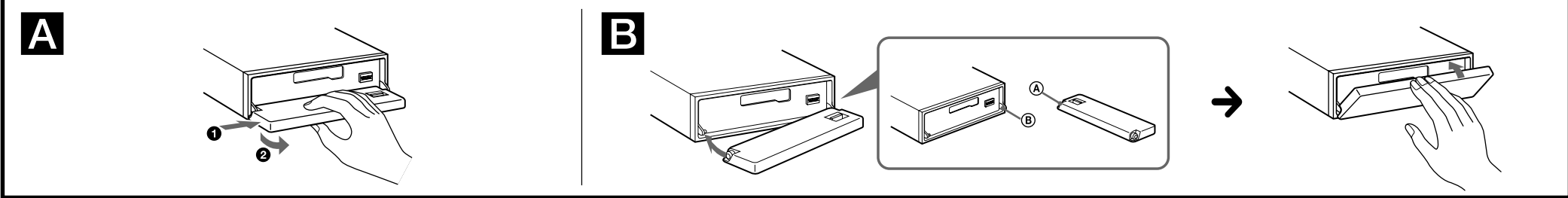
Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

A Снятие панели

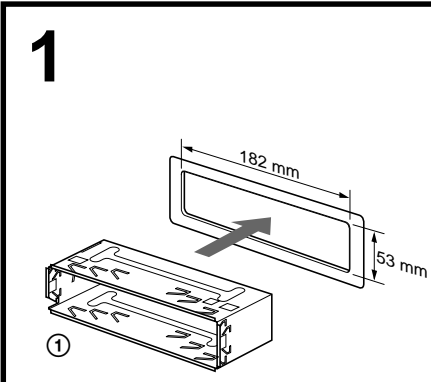
Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите магнитолу, нажав клавишу (OFF). Затем нажмите (OPEN), сдвиньте переднюю панель вправо и, потянув за левую часть панели, снимите ее.

B Установка панели

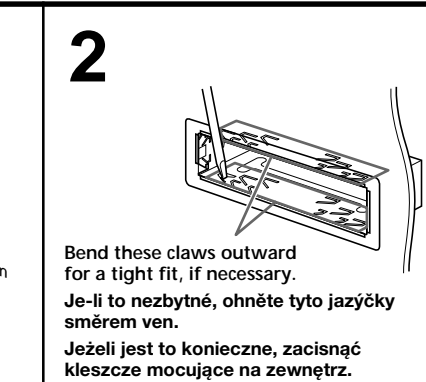
Сначала присоедините часть ② передней панели к части ③ магнитолы, как это показано на иллюстрации, а затем вдвиньте в паз левую часть панели до легкого щелчка.



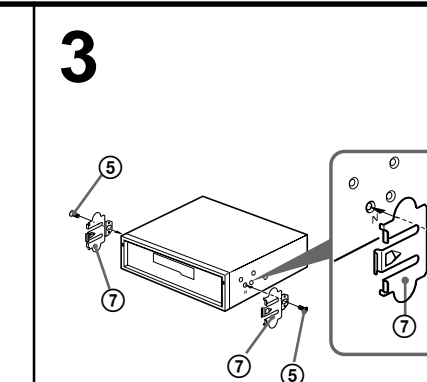
Installation in the dashboard



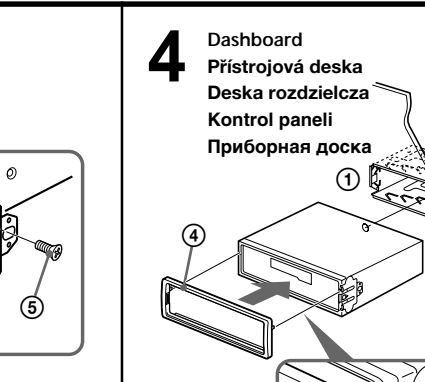
Instalace do přístrojové desky



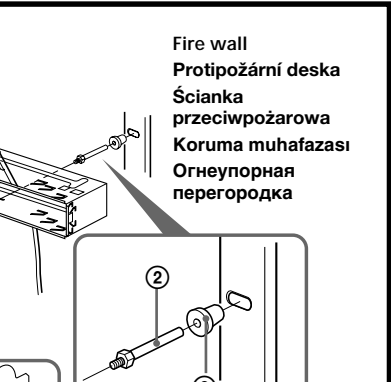
Instalacja na desce rozdzielczej



Kontrol panelini kurma



Установка магнитолы в приборной доске



Note To prevent malfunction, install only with the supplied screws ③.

Poznámka Abyšte předešli závadám, používejte k instalaci jen příložené šrouby ③.

Uwaga Ze względu na możliwość uszkodzenia sprzętu, do montażu użyć wyłącznie dostarczonych z osprzętem śrub ③.

Not Bir işlev bozukluğuna önlemek için yalnız ünite beraberindeki vidaları ③ kullanınız.

Примечание Для предотвращения неисправной работы установка должна выполняться только с использованием прилагаемых винтов ③.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

Tlačítko na vynulování

Jakmile je dokončena instalace a zapojení, nepozapomíte stisknout tlačítko na vynulování kulíkovým perem apod.

Przycisk zerowania

Po zakończeniu montażu i wykonaniu podłączeń, proszę pamiętać o naciśnięciu przycisku zerowania sprzętu, używając do tego celu np. długopisu lub podobnego przedmiotu.

Ayar düğmesi

Kurma ve bağlantılar bitirdiğinizde, ayar düğmesini tuğmeKz bir kalem v.b. ile bastığınızza emin olunuz.

Кнопка переустановки

По окончании установки и всех подсоединении не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом кнопку переустановки.

Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause
• Memorized stations and correct time are erased.	Leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.
• The fuse has blown.	
• Makes noise when the ignition key is the ON, ACC and OFF positions.	
• No power is being supplied to the unit.	The car doesn't have an ACC position.
• Stale zasilanie sprzętu.	The power aerial does not have a relay box.

Usuwanie usterek

Niżej podana lista kontrolna służy jako pomoc w usuwaniu większości ewentualnych usterek, które mogą wystąpić podczas eksploatacji sprzętu. Przed skorzystaniem z listy kontrolnej, zaleca się sprawdzenie instrukcji operacyjnych sprzętu.

Usterka	Przyczyna
• Zakodowane w pamięci stacje nadawcze i godziny zostały wymazane.	Nieprawidłowo dopasowane przewody do samoczynowego, pomocniczego łączca zasilania.
• Przypałł się bezpiecznik.	
• Występowanie szumów, gdy kluczyk stacyjki znajduje się w pozycjach ON, ACC i OFF.	
• Do sprzętu nie dochodzi zasilanie.	Stacyjka pojazdu bez pozycji ACC.
• Stale zasilanie sprzętu.	

Automatyczna antena nie wysuwa się.

Problem	Sebeb
• Stancje uložene do paměti a správný čas jsou smazány.	Kabely neodpovídají přesné konektoru pro zapojení přívodu proudu.
• Pojistka praskla.	
• Při otáčení klíčku zapalování do všech tří poloh - poloha ON, ACC a OFF se ozývají šумы.	
• Do přístroje není přiváděn žádný proud.	Auto nemá mezipolohu pro klíček od zapalování - poloha ACC.
• Přístroj je neustále pod proudem.	

Elektrická anténa nefunguje.

Elektrická anténa nemá reál.

Případné poruchy a jejich odstranění

Následující přehled vám pomůže odstranit většinu závad, se kterými se případně při obsluze vašeho přístroje setkáte. Než si přečtete následující přehled, seznámte se s instrukcemi pro napojení a obsluhu.

Problém	Důvod
• Stancje uložene do paměti a správný čas jsou smazány.	Kabely neodpovídají přesné konektoru pro zapojení přívodu proudu.
• Pojistka praskla.	
• Při otáčení klíčku zapalování do všech tří poloh - poloha ON, ACC a OFF se ozývají šумы.	
• Do přístroje není přiváděn žádný proud.	Auto nemá mezipolohu pro klíček od zapalování - poloha ACC.
• Přístroj je neustále pod proudem.	

Elektrická anténa nefunguje.

Elektrická anténa nemá reál.

Sorun Giderme Kilavuzu

Aşağıdaki kontrol listesi, ünitenizde karışabilecekleri çoğu problemin gözünüzde size yardımı olacaktır. Aşağıdaki kontrol listesine bakmadan önce bağlantı ve işlev yöntemlerini gözden geçiriniz.

Problem	Sebeb
• Hafızadaki istasyonlar ve doğru zaman silinmiş.	Kablolar otomobilin ek güc konektörüne doğru şekilde bağlanmamış.
• Sigorta atmış.	
• Kontakt anahtar ON, ACC ve OFF pozisyonlarında oldüğunda rahatsız edici sesler çıkarıyor.	
• Üniteye doğru şekilde güç verilmiyor.	Otomobilin bir ACC pozisyonu yok.
• Üniteye sürekli olarak güç veriliyor.	

Güç anteni çıkmıyor.

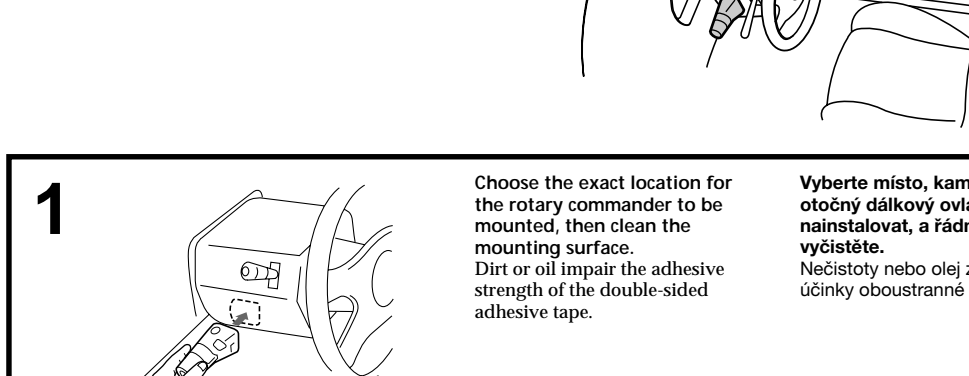
Güç anteninin bir yayın kutusu yok.

Example of a mounting location

Příklad umístění

Montaj yeri örneği

Пример выбора места для монтажа



Choose the exact location for the rotary commander to be mounted, then clean the mounting surface.

Выберите место, kam chcete otočný dávkový ovladač nainstalovat, a řádně ho vyčistěte. Nečistoty nebo olej zeslabují účinky oboustranné lepicí pásky.

Do dokonání wyboru umocowania pilota, proszę dokonać oczyszczenia powierzchni montażowej. Brud lub plamy oleju osłabia działanie taśmy o dwustronnej powierzchni klejącej.

Döner kumandanın yerleştirilme yeri tam olarak belirlendikten sonra, yüzeyini iyice temizleyiniz. Kir veya yağ, çift taraflı yapıştıncı bantın yapışma gücünü zayıflatır.

Точно наметьте место для установки рождка ДУ и зачистите поверхность, на которой он будет монтироваться. Учтите, что грязь или масло ослабят крепкость двусторонней крепежной ленты.

Mark position for the supplied screw. Use the screw hole ④ on the mounting hardware ⑤ to mark the position.

Oznacze si otvor pro dodany šroub. Za pomoci otvoru na šroub v podložce pro montáž ④ si označte místo pro otvor šroubu.

Zaznaczycy pozycje na dostarczonej śrubie. Oznaczyć pozycję montażu sprzętu przy pomocy otworów wywierczonych na płycie montażowej ④.

Berberindeki vidaların için iki montaj noktası işaretleyiniz. Bu noktaları işaretlemek için montaj aletinin ④ üzerindeki vida deliklerini kullanınız.

Отметьте место, куда будет вкручен прилагаемый в комплект к рожку винт. Используйте для этого предназначенное для этого отверстие на монтажной плате ④.

Если при установке монтажной платы ④ Вы столкнулись с трудностями несоответствия размеров, обрежьте плату ④ так, чтобы она по конфигурации совпала с кожухом рулевой колонки.

Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter hole where you have marked.

Sejměte kryt sloupku volantu a vyvrtejte otvor o průměru 2 mm, který jste si předem označili.

Proszę zdjąć osłonę kolumny kierownicy i w oznaczonym miejscu wywiercić otwór o średnicy 2 mm.

Direksiyonun altındaki kontak bloğu kaparımı çıkartınız ve işaretlediğiniz yere 2 mm çapında delikler deliniz.

Снимите кожух рулевой колонки и просверлите в нем отверстие диаметром 2 мм в отмеченном Вами месте.

Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware ⑤ to the temperature of 20 °C to 30 °C, and attach the mounting hardware onto the mounting surface by applying even pressure. Then screw it down with the supplied screw ④.

Plochu pro montáž a oboustrannou lepicí pásku na podložce pro montáž ⑤ zahřejte na teplotu 20 °C až 30 °C a potom podložku přitiskněte na plochu pro montáž a řádně ji přitlačte. Potom ji přitvořujte za pomoci šroubu ④ z příslušenství.

W przypadku ewentualnych trudności z dopasowaniem płytki montażowej, element ⑤, proszę pływke ⑤ przyciąć do wielkości odpowiadającej wybranej powierzchni montażowej na ostatnie kolumny kierownicy.

Montaj üzeyini ve montaj aletinin ④ üzerindeki çift taraflı bantı 20 °C ile 30 °C arasında ısıtınız ve montaj aletini montaj yüzeyine arka tarafları bir parça dayanıklı yapıştırıcı bant v.b. yapıştırınız.

Нагрейте поверхность места установки и двустороннюю крепежную ленту на температуру между 20 °C и 30 °C и равномерно нажимая прикрепите монтажную плату к поверхности места установки. Затем зафиксируйте плату при помощи прилагаемого винта ④.

Приклейте кусочек прочной изоляционной ленты или аналогичного крепежного средства к внутренней поверхности монтажной плоскости для того, чтобы прикрепить выступающие кончики винтов и не допустить повреждения ими электропроводки и т.п. внутри рулевой колонки.

Heavy duty tape, etc. Silná lepicí páska apod. Przemysłowa lub tym podobna taśma klejąca. Çok kırı band v.b. Прочная изоляционная лента и т.п.

After installing the steering wheel column cover, attach the rotary commander to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary commander to the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary commander until it locks into place as illustrated.

Po nasazeni krytu na sloupek volantu nasadte otočný dávkový ovladač na podložku pro montáž nasazením čtyř otvorů na spodní částí dávkového ovladače na čtyři jazýčky na podložce a posunutím dálkového ovladače, dokud nezaklapne do správné polohy podle ilustrace.

Po założeniu osłony kolumny kierownicy, proszę umocować pilot zdalnego sterowania na powierzchni montażowej przez ustalenie czterech otworów dolnej części pilota, na linii z czterema uchwytnymi na powierzchni montażowej i wsunąć pilot do zablokowania, zgodnie z ilustracją.

Direksiyonun altındaki kontak bloğu kaparımı taktiktan sonra döner kumandanın üzerindeki dört deliği montaj aletinin üzerindeki dört dille aynı hizaya getiriniz döner kumandanı montaj aletine takınız ve gösterildiği yere döner kumandanı iterek yerine oturtunuz.

Установка рождка ДУ к рулевой колонке, после монтажа рулевого кожуха, производится следующим образом: на тыльной поверхности рождка с четырьмя зажимами на монтажной плате и вдвинув рождок вглубь до точки фиксации, как это показано на иллюстрации.

Not Döner kumandanı direksiyonun altına monte ediyorsanız, kolun iç yüzündeki vidaları çikan uçlarındaki vidaları çikan uçlarındaki döner kumandanın üzerindeki dört deliği aynı hizaya getirmeniz gerekir. Döner kumandanı montaj aletine takarak ve gösterildiği yere monte edebilirsiniz.

Примечание Если Вы прикрепляете рождок ДУ к рулевой колонке, следите за тем, чтобы выступающие кончики винтов на внутренней поверхности колонки никоим образом не препятствовали и не мешали свободному ходу рулевого вала и работе переключателей, а также чтобы они не повредили электропроводку внутри колонки.

SONY

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Installation/Connections

Instalace/Zapojení

Instalacja/Podłączenia

Kurma/Bağlantılar

Установка/Подсоединение

XR-C7500RX XR-C7500R

Sony Corporation © 2000 Printed in Thailand

